L A N B A S E
Surveyors Limited

宏 基 測 量 師 行

[redacted]

Our Ref : YL/TPN/1004J/L02

28 October 2026

Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email

Dear Sir/Madam,

Renewal of Planning Approval for
Temporary Vehicle Park (including Container Vehicles), Container Storage Area, Storage of New Unlicensed Container Tractors, Storage of Construction Materials, Tyre Repair, Shop and Services (Sale of Container Vehicles and the Related Parts/Accessories), Vehicle Repair and Services, Eating Place and Ancillary Offices for a Period of 3 Years
at Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP and 744 RP (Part)
in D.D. 99 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long
(Planning Application No. A/STT/44)

We refer to the captioned planning application.

We are writing to submit supplementary information in response to departmental comments. Please note that:

(i) The applicant acknowledges that Lots 743 RP (portion) and 744 RP (portion) in D.D. 99 have been resumed as part of the second batch of land resumption for the development of San Tin Technopole (STT) (Phase 1) at Yuen Long under G.N. 3831, and have reverted to the Government. As the resumed land forms part of the Application Site (the Site), the extent of resumed land (i.e. 9,542m^2) is shown on the revised site plan (lot index plan) enclosed as **Annex I** for reference.

(ii) With the total site area remains unchanged, the area of Government land included should be about 10,265m^2. Please be clarified that the Site shall cover the entire lot of Lot 743 RP in D.D. 99.

(iii) With reference to the revised layout plan and a summary of GFA enclosed as **Annex II**, it is noted that Structures Nos. 1 to 6 (with a total GFA of 5,695m^2) and 8 nos. of storage of new vehicles fall within the resumed land as described above. If necessary, the applicant would demolish Structures Nos. 1 to 6, remove the 8 nos. of vehicle storage spaces, and would not relocate them elsewhere on site.

Our Ref : YL/TPN/1004J/L02

(iv) The applicant would maintain the existing Fire Service Installations (FSI)s within the Site in satisfactory condition at all times. Please see the updated F.S. 251, enclosed as **Annex III**, for information. If necessary, the applicant would liaise with the relevant government department(s) regarding the provision of FSIs in the event that the temporary structures described in (iii) above are demolished.

(v) The application is for temporary use only, and the applicant agrees to vacate the Site should the Government resumes it for clearance, construction or other works related to the development of STT. The applicant is currently seeking a suitable relocation site and would liaise with the relevant government department(s), as necessary, during the land-resumption process to facilitate the relocation arrangements.

(vi) The applicant would maintain the existing drainage facilities within the Site in satisfactory condition at all times. As part of the Site has reverted to the Government, the applicant would liaise with the relevant government department(s) regarding the provision of drainage facilities, if necessary, including in the event of any further resumption of Government land during the planning approval period, should the renewal application be approved.

We hereby submit herewith the revised site plan (lot index plan) (**Annex I**), the revised layout plan with the summary of GFA (**Annex II**), the updated F.S. 251 (**Annex III**), and replacement pages of the application form (**Annex IV**), which supersede the corresponding documents in our original submission dated 28.9.2026.

Should you have any queries, please feel free to call the undersigned or our Ms. Nora Choi at [redacted] Thank you for your attention.

Yours faithfully,
For and on behalf of
LANBASE SURVEYORS LIMITED

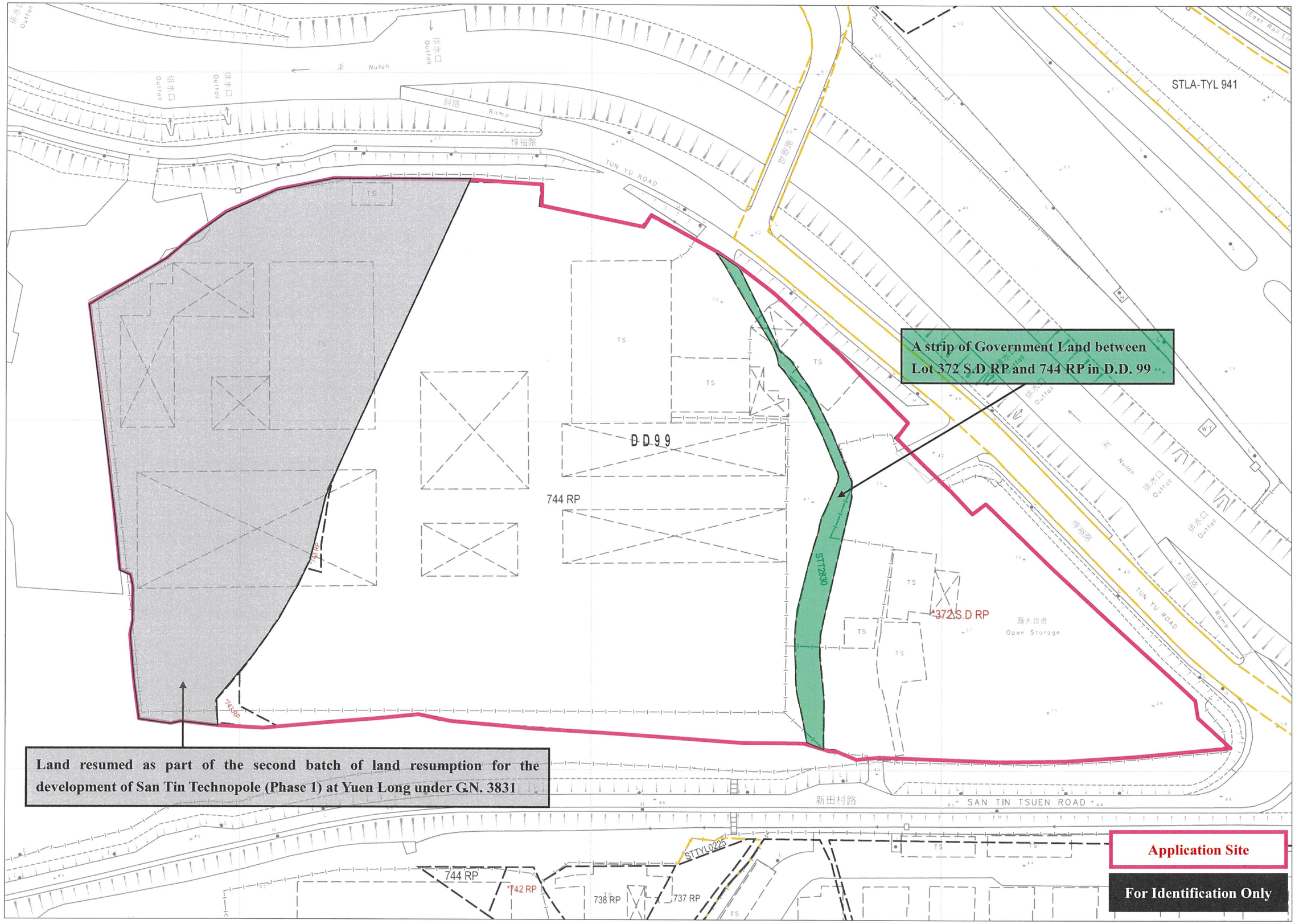
Anson Lee
AL/NC

Encl.

c.c. DPO/FS&YLE, PlanD (Attn.: Ms. Karen CHAN) (Email: kkychan2@pland.gov.hk)

Annex I

Revised Site Plan (Lot Index Plan)


STLA-TYL 941
A strip of Government Land between Lot 372 S.D RP and 744 RP in D.D. 99
DD 99
744 RP
STT2830
*372 S.D RP
露天貨倉
Open Storage
TUN YU ROAD
SAN TIN TSUEN ROAD
新田村路
STTYL 0225
*742 RP
738 RP
737 RP
Land resumed as part of the second batch of land resumption for the development of San Tin Technopole (Phase 1) at Yuen Long under G.N. 3831
Application Site
For Identification Only

Annex II

The Revised Layout Plan with the Summary of GFA

Ingress / Egress
(Min. 6m in width)

LGV L/UL Area
(7m x 3.5m)

Private Car Parking Area
(4 Parking spaces)
(5m(L) x 2.5m(W) per space)

Manoeuvering Swept Path

Private Car Parking Area
(3 Parking spaces)
(5m(L) x 2.5m(W) per space)

Medium / Heavy Vehicles Parking Area
(1 Parking space)
(11m(L) x 3.5m(W))

Container Vehicles Parking Area
(1 Parking space)
(16m(L) x 3.5m(W))

Storage of New Vehicles

Container Storage Area
(16.8m (L) x12.2m(W);
2.4m (L) x 6.1m(W))

Storage Areas (2 nos.)
(12.2m(L) x3m(W) each)

Land resumed as part of the second batch of land resumption for the development of San Tin Technopole (Phase 1) at Yuen Long under G.N. 3831

A strip of Government Land between Lot 372 S.D RP and 744 RP in D.D. 99

Application Site

For Identification Only

Information of On-site Structures					
No.	**Use**	**No. of Storey**	**Dimension**	**Covered Area (m^2)**	**GFA (m^2)**
1#	CLP Transformer Room	1	10m(W) x 10m(L) x 5m(H)	100	100
2#	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	14m(W) x 23m(L) x 6m(H)	322	322
3#	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	15m(W) x 30m(L) x 6m(H)	450	450
4#	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	15m(W) x 17m(L) x 6m(H)	255	255
5#	Shop, Office and Storeroom	2	28m(W) x 45m(L) x 7m(H)	1,260	2,520
6#	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	32m(W) x 64m(L) x 6m(H)	2,048	2,048
7	Shop and Office	1	28m(W) x 33m(L) x 7.5m(H)	924	924
8	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	14m(W) x 25m(L) x 6m(H)	350	350
9	Shop, Office and Storeroom	2	27m(W) x 43m(L) x 8m(H)	1,161	2,322
10	Tyre Repairing Area	1	14m(W) x 18m(L) x 6m(H)	252	252
11	Tyre Repairing Area	1	4m(W) x 14m(L) x 6m(H)	56	56
12	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	15m(W) x 55m(L) x 6m(H)	825	825
13	Vehicle Repairing and Servicing Area (Open-sided)	1	15m(W) x 55m(L) x 6m(H)	825	825
14	Eating Place	1	9.1m(W) x 24.4m(L) x 7m(H)	222.0	222.0
15	Security Office	1	2.7m(W) x 6.1m(L) x 2.6m(H)	16.5	16.5
16	Container Storage Area (Open-sided)	1	9.1m(W) x 13.7m(L) x 5.2m(H)	124.7	124.7
17	Office	2	12.2m(W) x 12.2m(L) x 5.2m(H) 6.1m(W) x 6.1m(L) x 5.2m(H)	186.1	372.1
18	Container Storage Area (Open-sided)	1	4.3m(W) x 10.7m(L) x 7m(H)	46.0	46.0
19	Storage of Construction Materials	1 (Height = 8m)	(67m(L) + 88.99 m(L)) x 27m(W) / 2	2,105.9	2,105.9
			Total Area (m^2)	**11,529.2**	**14,136.2**

Remark

Structures Nos. 1 to 6 (with a total GFA of 5,695m^2) falls within the resumed land for the development of San Tin Technopole (Phase 1) at Yuen Long under G.N. 3831. If necessary, the applicant would demolish Structures Nos. 1 to 6 and would not relocate them elsewhere on-site.

Annex III

The Updated F.S. 251

消防處檔號:_____
FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

序號 Serial Number
A 9952911

顧客姓名 Name of Client: 康宏有限公司

樓宇地址 Address of Building
座 Block: | 樓宇名稱 Name of Building: | 屋邨/鄉村名稱 Name of Estate/Village:
門牌號數及街道/地段 Number and Name of Street/Lot: D.D. 99 and Adjoining Government Land, Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP (Part) and 744 RP (Part)
地區 District: San Tin, Yuen Long ☐ 香港 HK ☐ 九龍 K ☑ 新界 NT

持牌/註冊處所類型(如適用) Type of Licensed/Registered Premises (If applicable)
請在合適空格內填上「✓」號 Please tick the appropriate "box"

- ☐ 簡樸房 Basic Housing Unit
- ☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store
- ☐ 食物業處所 Food Premises
- ☐ 校舍 School Premises
- ☐ 幼兒中心 Child Care Centre
- ☐ 酒店 Hotel
- ☐ 會社 Club
- ☐ 木料倉 Timber Store
- ☐ 電器廢物處置 E-waste Disposal
- ☐ 改建校舍 Non-designed School
- ☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria
- ☐ 賓館 Guesthouse
- ☐ 床位寓所 Bedspace Apartment
- ☐ 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle
- ☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
- ☐ 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly
- ☐ 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with Disabilities
- ☐ 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人,須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
24	手提滅火筒 (5KG CO2 1支)	地底消防泵房	符合消防處規定.	22/06/2026	21/06/2027
24	手提滅火筒 (5KG CO2 15支)	G/F	符合消防處規定.	22/06/2026	21/06/2027
24	手提滅火筒 (9L 水式 14支)	G/F	符合消防處規定.	22/06/2026	21/06/2027
24	手提滅火筒 (9L 泡沫式 13支)	G/F	符合消防處規定.	22/06/2026	21/06/2027
25	認可的人手操作手提器具 (沙筒 24個) (滅火氈1張)	G/F	符合消防處規定.	22/06/2026	21/06/2027

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明,上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查,其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求,以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求,以證明其性能良好,除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項(如有)。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署 Signature of Authorized Signatory:

獲授權簽署人姓名 Name of Authorized Signatory: KONG Tak Ming

註冊編號 Registration No.: RC3/143

註冊消防裝置承辦商名稱 Name of Registered Fire Service Installation Contractor: 暉武工程有限公司

聯絡電話 Telephone: [redacted]

電郵地址 Email address: [redacted]

日期 Date: 27/06/2026

備註 Remark:

消防處檔號:
FSD Ref.

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

序號 Serial Number: 048404530000 000016

顧客姓名 Name of Client: 康宏有限公司

地址 Address: Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP (Part) and 744 RP (Part) in D.D. 99 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long District, New Territories
新界, 元朗區 新田 丈量約份第99約地段372號D段餘段(部份)、 744號餘段(部份)及 743 號餘段(部份)及毗鄰政府土地

持牌/註冊處所類型 (如適用) Type of Licensed/ Registered Premises (If applicable)
請在合適空格內填上「✓」號 Please tick the appropriate "box"

- ☐ 簡樸房 Basic Housing Unit
- ☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store
- ☐ 食物業處所 Food Premises
- ☐ 校舍 School Premises
- ☐ 幼兒中心 Child Care Centre
- ☐ 酒店 Hotel
- ☐ 會社 Club
- ☐ 木料倉 Timber Store
- ☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises
- ☐ 改建校舍 Non-designed School Premises
- ☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria
- ☐ 賓館 Guesthouse
- ☐ 床位寓所 Bedspace Apartment
- ☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle
- ☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
- ☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly
- ☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities
- ☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人， 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
11	應急照明系統	全場	符合消防處規定(欠妥事項參閱第三部分)	22/06/2026	21/06/2027

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	更換消防加壓泵之壓力掣.	1	符合消防處規定	22/06/2026	

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
11	應急照明系統	G/F(1支),閣樓(3支)	(貓頭鷹式) 應急照明燈損壞	4	需更換.	

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

Submitted to FSD
On 01/07/2026

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building or premises for FSD's inspection.

註冊編號 Registration No.: RC1/0484 RC2/0453

註冊消防裝置承辦商名稱 Name of Registered Fire Service Installation Contractor: Kei Yip Fire Engineering Ltd.

聯絡電話 Telephone: [redacted]

電郵地址 Email address: [redacted]

獲授權簽署人簽署 Signature of Authorized Signatory: 已由 LI Cheuk Yuen 電子簽署 Digitally signed by LI Cheuk Yuen

獲授權簽署人姓名 Name of Authorized Signatory: LI Cheuk-yuen

日期 Date: 01/07/2026

備註 Remark: N/A

掃瞄此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處
Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department

第一部 只適用於年檢事項
Part 1 Annual Inspection ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
12	出口指示牌	全場	符合消防處規定(欠妥事項參閱第三部分)	22/06/2026	21/06/2027
13	火警警報系統	全場	符合消防處規定	22/06/2026	21/06/2027
15	火警偵測系統	地牢泵房,G/F火牛房,G/F總電制房,G/F消防控制室	符合消防處規定	22/06/2026	21/06/2027
16	消防栓/喉轆系統	全場	符合消防處規定(欠妥事項參閱第三部分)	22/06/2026	21/06/2027
28	花灑系統	全場	符合消防處規定(欠妥事項參閱第三部分)	22/06/2026	21/06/2027

序號 Serial Number 048404530000 000016

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	更換消防泵之轉泵壓力掣.	1	符合消防處規定	22/06/2026	
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	更換消防一號泵的 fuse.	2	符合消防處規定	22/06/2026	
28	花灑系統	地牢泵房	更換花灑泵控制箱之relay.	20	符合消防處規定	22/06/2026	
28	花灑系統	地牢泵房	更換花灑泵控掣箱之開泵掣.	1	符合消防處規定	22/06/2026	
28	花灑系統	地牢泵房	更換花灑訊號module.	2	符合消防處規定	22/06/2026	

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
11	應急照明系統	閣樓	(天花式) 應急照明燈損壞	1	需更換.	
12	出口指示牌	G/F(4支),閣樓(2支)	出口指示燈損壞.	6	需更換.	
12	出口指示牌	閣樓	逃生指示燈損壞.	1	需更換.	
28	花灑系統	地牢泵房	花洒泵控制箱之fuse損壞.	2	需更換.	
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	消防二號泵之出水止回閥回水.	1	需更換.	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	喉轆射咀損壞.	3	需更換.	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	喉轆射咀箱連玻璃連鎖仔損壞/遺失.	4	需更換/補回.	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	喉轆拉輪損壞/遺失.	5	需更換/補回.	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	喉轆使用牌損壞/遺失.	5	需更換/補回.	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	喉轆盤損壞.	2	需更換.	

消防處檔號:
FSD Ref.

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

序號 Serial Number: 048404530000 000050

顧客姓名
Name of Client: 康宏有限公司

地址
Address: Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP (Part) and 744 RP (Part) in D.D. 99 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long District, New Territories
新界, 元朗區 新田 丈量約份第99約地段372號D段餘段(部份)、 744號餘段(部份)及 743 號餘段(部份)及毗鄰政府土地

持牌/註冊處所類型 (如適用)
Type of Licensed/ Registered Premises (If applicable)
請在合適空格內填上「✓」號
Please tick the appropriate "box"

- ☐ 簡樸房 Basic Housing Unit
- ☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store
- ☐ 食物業處所 Food Premises
- ☐ 校舍 School Premises
- ☐ 幼兒中心 Child Care Centre
- ☐ 酒店 Hotel
- ☐ 會社 Club
- ☐ 木料倉 Timber Store
- ☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises
- ☐ 改建校舍 Non-designed School Premises
- ☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria
- ☐ 賓館 Guesthouse
- ☐ 床位寓所 Bedspace Apartment
- ☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle
- ☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
- ☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly
- ☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities
- ☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人， 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
11	應急照明系統	G/F(1支),閣樓(3支)	更換(貓頭鷹式) 應急照明燈.	4	符合消防處規定	01/08/2026	

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

Submitted to FSD On 01.08.2026

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory: 已由 LI Cheuk Yuen 電子簽署 Digitally signed by LI Cheuk Yuen

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory: LI Cheuk-yuen

註冊編號
Registration No.: RC1/0484 RC2/0453

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire Service Installation Contractor: Kei Yip Fire Engineering Ltd.

聯絡電話
Telephone: [redacted]

電郵地址
Email address

日期
Date: 01/08/2026

備註
Remark: 參考年檢FS251 NO. 048404530000000016

掃瞄此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處
Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department

序號 Serial Number 048404530000 000050

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption
第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work							
11	應急照明系統	閣樓	更換(天花式) 應急照明燈.	1	符合消防處規定	01/08/2026	
12	出口指示牌	G/F(4支),閣樓(2支)	更換出口指示燈.	6	符合消防處規定	01/08/2026	
28	花灑系統	地牢泵房	更換花洒泵控掣箱之fuse.	2	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	更換消防二號泵之出水止回閥.	1	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	更換喉轆射咀.	3	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	更換/補回喉轆射咀箱連玻璃連鎖仔.(4組)	4	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	更換/補回喉轆拉輪.	5	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	更換/補回喉轆使用牌.	5	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	G/F	更換喉轆盤.	2	符合消防處規定	01/08/2026	
12	出口指示牌	閣樓	更換逃生指示燈.	1	符合消防處規定	01/08/2026	
16	消防栓/喉轆系統	地牢泵房	更換消防訊號模塊.	2	符合消防處規定	01/08/2026	
28	花灑系統	地牢泵房	更換花灑訊號模塊.	5	符合消防處規定	01/08/2026	

Annex IV

Replacement Pages of the Application Form

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。

2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：http://www.tpb.gov.hk/)，亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

---

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☑ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

HOWAN LIMITED (康宏有限公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☑ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

LANBASE SURVEYORS LIMITED (宏基測量師行有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用）	Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP and 744 RP (Part) in D.D. 99 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	☑ Site area 地盤面積 36,503 sq.m 平方米 ☑ About 約 ☑ Gross floor area 總樓面面積 14,136.2 sq.m 平方米 ☑ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	10,265 sq.m 平方米 ☑ About 約

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lots 372 S.D RP (Part), 743 RP and 744 RP (Part) in D.D. 99 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long
Site area 地盤面積	36,503 sq. m 平方米 ☑About 約 (includes Government land of 包括政府土地 10,265 sq. m 平方米 ☑About 約)
Plan 圖則	Approved San Tin Technopole Outline Zoning Plan No. S/STT/2
Zoning 地帶	"Other Specified Uses (Mixed Use)", "Other Specified Uses (Innovation and Technology)", and 'Road'
Type of Application 申請類別	☐ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____ ☑ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☑ Year(s) 年 3 ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Renewal of Planning Approval for Temporary Vehicle Park (including Container Vehicles), Container Storage Area, Storage of New Unlicensed Container Tractors, Storage of Construction Materials, Tyre Repair, Shop and Services (Sale of Container Vehicles and the Related Parts/Accessories), Vehicle Repair and Services, Eating Place and Ancillary Offices for a Period of 3 Years